

IT - DESCRIZIONE GENERALE

Attenzione! Il prodotto in oggetto deve essere installato solo da personale tecnico qualificato nel rispetto delle normative vigenti. Tutti i collegamenti devono essere previsti per un'alimentazione generale in monofase di 230 V. Per la disconnessione dalla rete utilizzare un interruttore onnipolare con un'apertura dei contatti di almeno 3,5 mm. E' necessario utilizzare materiali di collegamento idonei a garantire un isolamento secondo le attuali normative sulla sicurezza elettrica. Tutti i dispositivi di sicurezza necessari all'installazione vanno predisposti a parte.

Ricevitore radio, fornito per il montaggio su guida DIN, con contatto relè da 10A 250Vac, memorizzazione canale trasmettitore da pulsante interno o via radio con sistema di indirizzamento codici canale. Possibilità di comandi centralizzati per l'accensione simultanea di più apparecchiature. Funzione relè programmabile in modo impulsivo, ON/OFF e temporizzato fino a 8 ore, 59 minuti, 59 secondi, attraverso pulsanti interni. Il codice del trasmettitore può essere inserito (memorizzato) nel ricevitore agendo direttamente sul ricevitore o via radio direttamente dal trasmettitore. Questa ultima possibilità consente di poter inserire su un impianto esistente nuovi trasmettitori senza agire direttamente sul ricevitore, operazione che può fare direttamente l'utente finale senza l'intervento dell'installatore, garantendo in ogni caso la segretezza del codice.

Trasmettitori

I trasmettitori vengono codificati direttamente dal produttore con codice diverso uno dall'altro. Attenzione: se si tiene premuto un tasto canale del trasmettitore per più di 30 secondi, il trasmettitore si spegne automaticamente.

IMPOSTAZIONE DELLE FUNZIONI (IMPULSIVA, ON-OFF, TEMPORIZZATA)**Attenzione**

-Una volta entrati nel menù non c'è possibilità di uscire mantenendo inalterate le impostazioni, il ricevitore salva automaticamente le nuove impostazioni dopo 5 secondi dal rilascio dell'ultimo tasto premuto.

1- Per impostare la funzione impulsiva ("IMPULSIVE"):

Premere una volta il tasto "SET" finché si accende il led "IMP", a questo punto rilasciare il tasto e aspettare lo spegnimento del led (lo spegnimento del led avviene dopo 5 secondi dal rilascio del tasto, con il conseguente salvataggio automatico dell'impostazione). Abbiamo così impostato la funzione impulsiva.

2- Per impostare la funzione on-off ("ON-OFF"):

Premere due volte il tasto "SET" finché si accende il led "ON-OFF", a questo punto rilasciare il tasto e aspettare lo spegnimento del led (lo spegnimento del led avviene dopo 5 secondi dal rilascio del tasto, con il conseguente salvataggio automatico dell'impostazione). Abbiamo così impostato la funzione on-off.

3- Per impostare la funzione temporizzata ("SEC, MIN, HOU"):

Per modificare i valori dei secondi, premere tre volte il tasto SET finché si accende il led "SECONDS"; a questo punto possiamo modificare il valore dei secondi incrementandolo con il tasto MEM o decrementandolo con il tasto DEL.

Ogni qualvolta noi premiamo uno dei tasti (MEM o DEL) il led si spegne e avviene l'incremento o il decremento (es. 10 impulsi corrispondono a 10 secondi). I valori impostabili vanno da 1 a 59 per i secondi, da 0 a 59 per i minuti e da 0 a 8 per le ore, una volta arrivati al limite, sia massimo che minimo, il led cessa di spegnersi ed il valore non viene più incrementato o decrementato.

Dopo aver modificato i secondi possiamo aspettare lo spegnimento del led con il conseguente salvataggio automatico dell'impostazione o modificare i minuti e le ore.

Per modificare i minuti premere un'altra volta (entro 5 secondi) il tasto SET finché si accende il led "MINUTES", a questo punto possiamo modificare il valore dei minuti incrementandolo con il tasto MEM o decrementandolo con il tasto DEL. Dopo aver modificato i minuti possiamo aspettare lo spegnimento del led con il conseguente salvataggio automatico dell'impostazione dei secondi e dei minuti o modificare le ore.

Per modificare le ore premere un'altra volta (entro 5 secondi) il tasto SET finché si accende il led "HOURS", a questo punto possiamo modificare il valore delle ore incrementandolo con il tasto MEM o decrementandolo con il tasto DEL.

Dopo aver modificato le ore possiamo aspettare lo spegnimento del led con il conseguente salvataggio automatico dell'impostazione delle ore, minuti e secondi o premendo di nuovo il tasto SET modificare nuovamente le impostazioni "IMPULSIVE" o "ON-OFF" (vedi punto 1 o 2).

Ogni volta che si entra nella funzione temporizzazione, i valori iniziali per i secondi, minuti e ore sono: SEC=1, MIN=0, ORE=0. Memorizzando i canali a coppie, con il CH2 o CH4 si può disattivare il relè prima dello scadere del tempo impostato.

4- Memorizzazione

Attenzione la memorizzazione del primo telecomando può avvenire solo tramite ricevitore (è bene ad ogni inizio installazione cancellare l'intera memoria con il pulsante DEL del ricevitore)

4.1- Memorizzazione canale singolo

I canali ch1, ch2, ch3, ch4 vengono memorizzati singolarmente.

1- Premere e tenere premuto il pulsante MEM del ricevitore, il buzzer emette un suono continuo.

2- Trasmettere il canale da memorizzare, l'avvenuta memorizzazione è indicata da un suono intermittente del buzzer, rilasciare il tasto.

Per inserire un ulteriore canale da ricevitore ripetere i punti 1 e 2.

Per inserire un ulteriore canale via radio seguire la procedura illustrata nel paragrafo 5.

4.2- Memorizzazione canali a coppie

I canali ch1, ch2 e ch3, ch4 vengono memorizzati a coppie.

1- Premere due volte e tenere premuto il pulsante MEM del ricevitore, il buzzer emette un suono continuo.

2- Trasmettere uno dei due canali della coppia da memorizzare, l'avvenuta memorizzazione è indicata da un suono intermittente del buzzer, rilasciare il tasto.

Per inserire un ulteriore coppia di canali da ricevitore ripetere i punti 1 e 2.

Per inserire un ulteriore coppia di canali via radio seguire la procedura illustrata nel paragrafo 5.

5- Memorizzazione canali da telecomando (trasmettitori supplementari) (memorizzazione con indirizzamento)

Il tipo di memorizzazione dei canali (singoli, a coppie) dipende da come è stato memorizzato il canale che si usa al punto 4.

1- Premere il pulsante P3 del trasmettitore, il buzzer emette un suono continuo.

2- Premere, entro 5 secondi un canale già presente nella memoria del ricevitore, il buzzer interromperà il suono per 1 secondo e riprenderà a suonare per altri 5 secondi.

3- Trasmettere il canale da memorizzare, l'avvenuta memorizzazione è indicata da un suono intermittente del buzzer, rilasciare il tasto.

Ripetere i punti 1-2-3 per memorizzare via radio un altro canale.

6- Cancellazione di un codice da ricevitore

Premere e tener premuto il tasto DEL, il buzzer emetterà un suono intermittente lento, successivamente trasmettere il canale dal trasmettitore che si vuole cancellare. Una volta cancellato il buzzer emetterà un suono continuo. Se il tasto DEL rimane non premuto per più di un secondo il ricevitore torna nella modalità di funzionamento normale.

6.1- Cancellazione di un codice via radio

-Premere il P3 per tre volte entro un tempo di cinque secondi, il buzzer emetterà un suono intermittente lento.

-trasmettere il codice da cancellare, una volta cancellato il buzzer emetterà un suono continuo.

6.2- Cancellazione di tutti i codici memorizzati

Premere per due volte e tener premuto 10 sec il tasto DEL, il buzzer emetterà un suono intermittente veloce. A memoria cancellata il buzzer emetterà un suono continuo. Se il tasto DEL rimane non premuto per più di un secondo il ricevitore torna nella modalità di funzionamento normale.

7- Errori durante la memorizzazione

Se il codice non viene memorizzato ciò può essere causato dai seguenti fattori:

- il codice è già presente in memoria
- la memoria è piena (codici memorizzabili max 42).

Se la memoria del ricevitore è piena o vuota il buzzer emette tre impulsi sia durante la fase di memorizzazione sia dopo il reset del ricevitore.

8- Note

- Se il ricevitore riceve un segnale da un trasmettitore con la batteria scarica lo segnala per 1 minuto con 5 bip veloci ogni 10 secondi.

- Se si vuole utilizzare la funzione temporizzata con il trasmettitore TVTXS868 bisogna memorizzare il canale di attivazione (canale 1) come canale singolo (par. 4.1).

Antenna

Per ottenere buone prestazioni, è fondamentale l'installazione dell'antenna. Collegare un filo di 8.5cm. al morsetto centrale dell'antenna. Per un miglior risultato installare un'antenna accordata collegata al ricevitore per mezzo di un cavo coassiale RG58 (impedenza 50 Ohm) con una lunghezza max. di 15 metri (mod. ANT868).

Caratteristiche tecniche

Frequenza di ricezione	868.3 MHz (TVRCD868A01) 916 MHz (TVRCD916A01)
Alimentazione	230 Vac $\pm$ 10%
Temperatura di esercizio	-20° - + 60 °C
Massimo carico resistivo applicabile ai relè	10A / 24 Vdc 10A / 250 Vac

Nell'ottica di un continuo sviluppo dei propri prodotti, il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche a dati tecnici e prestazioni senza preavviso.

EN - GENERAL DESCRIPTION

Attention! The subject appliance must be installed only by qualified technical personnel in compliance with the standards. All connections must be rated for a single-phase power supply of 230V. For the disconnection from the power line, use an all-pole switch with contact with an opening of at least 3,5mm. Only suitable materials for the connections must be used to guarantee insulation that complies with current standards on the subject of electrical safety. All the necessary safety devices are to be seen to separately.

Radio receiver, for DIN rail guide, with 10A 250Vac relay contacts, transmitter channel memorization by means of an internal button or remote (via radio) using channel code addressing. Centralised commands are possible allowing you to simultaneously switch on more than one appliance. Programmable relay functions: impulsive, ON/OFF and timer controlled up to 8 hours, 59 minutes and 59 seconds using internal buttons. The transmitter code can be inserted (memorised) either directly into the receiver or via radio from the transmitter. The second possibility allows you to insert new transmitters into an existing system without having to have the receiver on hand. This may be carried out easily by the user without the help of the installer whilst still guaranteeing the total secrecy of the code. The user code is memorised under EEprom in the receiver which maintains the code information even when faced with blackouts.

Transmitters

The transmitters are encoded in the factory and each transmitter has its own unique code. Caution! If you keep a channel button pressed down for more than 30 seconds the transmitter will automatically switch off.

SETTING THE IMPULSIVE, ON-OFF AND TIMER CONTROL FUNCTIONS

Attention

-Once you have entered the menu you cannot leave without altering the settings. The receiver will save the settings automatically 5 seconds after the last button was released.

1- To set the impulsive function ("IMPULSIVE"):

Press and hold down the "SET" button until the led "IMP" lights up. Release the button and wait until the led goes out (the led will go out five seconds after the button is released and the settings will be saved automatically).

In this way we have set an impulsive function.

2- To set the on-off function ("ON-OFF"):

Press the "SET" button twice and hold down until the "ON-OFF" led lights up. Release the button and wait until the led goes out (the led will go out five seconds after the button is released and the settings will be saved automatically).

In this way we have set an On-Off function.

3- To set the timer function ("SEC, MIN, HOU"):

To change the seconds, press the "SET" button three times and hold down until the "SECONDS" led lights up. At this point we can change the seconds by increasing them using the "MEM" button or decreasing them using the "DEL" button. Each time we press the "MEM" or "DEL" button the led will go out and the value will be increased or decreased (e.g. 10 impulses correspond to 10 seconds). You can set from 1 to 59 seconds, from 0 to 59 minutes and from 0 to 8 hours: Once you have reached the maximum of minimum limit the led will switch off and the value will no longer be increased or decreased.

After the seconds have been modified we can either wait for the led to go out and save the settings or we can modify the minutes and hours.

To change the minutes press the "SET" button another time (within five seconds) until the "MINUTES" led lights up. At this point we can change the minutes by increasing them using the "MEM" button or decreasing them using the "DEL" button. After the minutes have been modified we can either wait for the led to go out and save the settings for the seconds and minutes or we can modify the hours.

To change the hours press the "SET" button another time (within five seconds) until the "HOURS" led lights up. At this point we can change the hours by increasing them using the "MEM" button or decreasing them using the "DEL" button. After the hours have been modified we can either wait for the led to go out and save the settings for the seconds, minutes and hours or we can press "SET" again to modify "IMPULSIVE" or "ON-OFF" once more (see points 1 or 2).

Each time you enter the timer setting function the starting values for the seconds, minutes and hours are as follows: SEC=1, MIN=0, HOUR=0.

If you have memorized the channel in couple, you can turn-off the relay with CH2 or CH4 before the set time.

4- Memorization

Attention! The first transmitter must be memorized using the receiver (each time you start a new installation you should cancel the entire memory content by pressing DEL in the receiver)

4.1- Memorisation single channel

The channels ch1, ch2, ch3, ch4 will be memorised one by one.

1- Press and hold down the pushbutton MEM of the receiver, the buzzer will sound continuously.

2- Transmit the channel which is to be memorised, once the channel is memorised, the buzzer will sound intermittently, release the pushbutton.

Repeat points 1 and 2 to memorise ulterior channels from receiver.

See paragraph 5 to memorise ulterior channels from transmitter.

4.2- Memorisation couple of channels

The channels ch1, ch2 and ch3, ch4 will be memorised in couple.

1- Press twice and hold down the pushbutton MEM of the receiver, the buzzer will sound continuously.

2- Transmit one of the couple of channel which is to be memorised, once the channel is memorised, the buzzer will sound intermittently, release the pushbutton.

Repeat points 1 and 2 to memorise ulterior channels from receiver.

See paragraph 5 to memorise ulterior channels from transmitter.

5- How to insert a transmitter via radio without having to access the receiver by means of an already memorized transmitter (memory indexing procedure)

The type of memorisation of the channels (single, couple or 7-channel) depends on how the channel, which is used in point 4, has been memorized.

1) Press the button P3 located inside the already memorized transmitter. The enabled receiver sound continuously for 5 seconds.

2) Transmit a channel present in the memory of the receiver, in which the new code is to be memorized, within 5 seconds and the buzzer will interrupt the sound for 1 sec, and then carry on for another 5 seconds.

3) Transmit the new channel to be memorized within 5 seconds and once memorized the buzzer will sound intermittently.

To insert other transmitters another code repeat operations 1,2 and 3

If the receiver's memory is full it cannot be enabled and this will be indicated by the buzzer B1 sounding intermittently.

6- To cancel a code with the push button DEL in the receiver

1) Press and hold down "DEL", after 0.8 seconds buzzer will sound intermittently slowly.

2) Transmit the code which is to be cancelled, once it has been cancelled, buzzer will sound continuously.

To cancel ulterior code repeat points 1 and 2.

6.1- To cancel all memorised codes with the push button DEL in the receiver

1) Press and hold down "DEL" at least for 0.8 seconds, then buzzer will sound slowly and intermittently. At this point release "DEL" and press it again within 0.5 seconds, hold it down for at least 10 seconds (during this period buzzer will sound intermittently and quickly) as buzzer will sound continuously. Release the button after completing the operation.

6.2- To cancel via radio a code through a transmitter already set in the memory

1) Press "P3" for three times at regular intervals within 5 seconds, buzzer will sound intermittently slowly.

2) Transmit the code which is to be cancelled within 5 seconds, once the code has been cancelled buzzer will sound continuously.

To cancel ulterior codes repeat points 1 and 2

7- Errors during the memorising

If the code is not memorised it could be due to the following conditions:

-The code already exists in memory

-The memory is full (max. 42 codes). In this case the buzzer the Buzzer will make 3 bip each time the power is switched on and during the memorisation.

8- Notes

- If a receiver receives a signal from a transmitter with low battery, it will be signaled by 5 quick bips every 10 seconds for 1 minute.

- If you want use the timer function with the TVTXS transmitter, you have to memorize the channel of activation (channel 1) like a single channel (par. 4.1).

Antenna

The correct installation and connection of the antenna is fundamental in order to obtain a good range for the installation. Connect a 8,5 cm piece of wire to the antenna pole connection on the device. As an alternative (and for better results) use a tuned antenna connected to the receiver via a coaxial cable RG 58 (impedance 50 Ohm) with a maximum length of 15 metres (mod. ANT868).

TECHNICAL SPECIFICATIONS

-reception frequency	868.3 MHz (TVRCD868A01)
	916 MHz (TVRCD916A01)
-power supply	230 Vac $\pm$ 10%
-operating temperature range	-20° - +60°C
-maximum commutable power at the relay	
with resistive load:	10A / 24 Vdc
	10A / 250 Vac

In the view of a constant development of their products, the manufacturer reserves the right for changing technical data and features without prior notice.

FR - DESCRIPTION GÉNÉRALE

Attention! Le produit en objet doit être installé seulement par des techniciens qualifiés, conformément aux normes en vigueur. Tous les branchements doivent être prévus pour une alimentation générale en monophasé 230 V. Pour la déconnexion du réseau, utiliser un interrupteur omni-polaire avec un ouverture des contacts de min. 3,5 mm. Il est nécessaire d'utiliser un matériel de branchement apte à garantir une isolation conforme aux normes de sécurité en vigueur. Tous les dispositifs de sécurité éventuellement requis doivent être installés à part.

Récepteur radio, fourni pour un montage sur rail DIN, avec contact relais de 10 A 250Vac, mémorisation du canal émetteur au moyen d'un bouton interne ou via radio par un système d'adressage des codes de canal. Possibilité de commandes centralisées pour l'allumage simultané de plusieurs appareils. Fonction relais programmable en mode impulsif, ON/OFF ou temporisé jusqu'à 8 heures, 59 minutes, 59 secondes, au moyen de boutons internes. En phase de mémorisation du canal, possibilité de l'associer à une fonction de mouvement particulière (voir "Mémorisation"). Le code de l'émetteur est introduit (mémorisé) dans

le récepteur par radio directement de l'émetteur, ce qui permet d'ajouter de nouveaux émetteurs à une installation existante sans devoir agir sur le récepteur. Cette opération peut être effectuée directement par l'utilisateur final sans qu'il ait besoin de faire appel à l'installateur, l'inviolabilité du code étant garantie dans tous les cas.

Émetteurs

Les émetteurs sont codés directement par le fabricant avec un code différent l'un de l'autre. Attention: En maintenant une touche de canal de l'émetteur appuyée pour plus de 30 secondes, l'émetteur s'éteint automatiquement.

PROGRAMMATION DES FONCTIONS: impulsive, on-off, temporisée

Attention Une fois entré dans le menu, il n'est pas possible de le quitter en maintenant les programmations telles quelles; le récepteur sauvegarde automatiquement les nouvelles programmations 5 secondes après le relâchement de la dernière touche qui a été appuyée.

1- Pour programmer la fonction impulsive ("IMPULSIVE"):

Appuyer une fois sur la touche "SET" et la maintenir appuyée jusqu'à ce que la led "IMP" s'allume; à ce point, relâcher la touche et attendre que la led s'éteigne (la led s'éteint 5 secondes après le relâchement de la touche, et le système mémorise automatiquement la programmation). À ce stade, la fonction impulsive est programmée.

2- Pour programmer la fonction on-off ("ON-OFF"):

Appuyer deux fois de suite sur la touche "SET" et la maintenir appuyée jusqu'à ce que la led "ON-OFF" s'allume; à ce point, relâcher la touche et attendre que la led s'éteigne (la led s'éteint 5 secondes après le relâchement de la touche, et le système mémorise automatiquement la programmation). Ainsi, nous avons programmer la fonction ON-OFF.

3- Pour programmer la fonction temporisée ("SEC,MIN,HO"):

Pour modifier la valeur des secondes, appuyer trois fois de suite sur la touche SET et la maintenir appuyée jusqu'à ce que la led "SECONDS" s'allume; à ce point, il est possible de modifier la valeur des secondes en l'augmentant à l'aide de la touche MEM ou en la diminuant avec la touche DEL. À chaque pression sur une des touches (MEM ou DEL), la led s'éteint et la valeur augmente ou diminue d'une unité (ex. 10 impulsions correspondent à 10 secondes). La plage des valeurs programmables va de 1 à 59 pour les secondes, de 0 à 59 pour les minutes et de 0 à 8 pour les heures; une fois arrivé à la valeur limite, maximum ou minimum, la led ne s'éteint plus et il n'est plus possible d'augmenter ou de diminuer la valeur.

Après avoir modifié les secondes, il y a deux possibilités, soit attendre l'extinction de la led et la sauvegarde automatique de la programmation, soit modifier les minutes et les heures. Pour modifier les minutes, appuyer une autre fois sur la touche SET (dans les 5 secondes qui suivent), et la maintenir appuyée jusqu'à ce que la led "MINUTES" s'allume; à ce point, il est possible de modifier la valeur des minutes en l'augmentant à l'aide de la touche MEM ou en la diminuant avec la touche DEL. Après avoir modifié les minutes, il y a deux possibilités, soit attendre l'extinction de la led et la sauvegarde automatique de la programmation des secondes et des minutes, soit modifier les heures.

Pour modifier les heures, appuyer une autre fois sur la touche SET (dans les 5 secondes qui suivent), et la maintenir appuyée jusqu'à ce que la led "HOURS" s'allume; à ce point, il est possible de modifier la valeur des heures en l'augmentant à l'aide de la touche MEM ou en la diminuant avec la touche DEL.

Après avoir modifié les heures, il y a deux possibilités, soit attendre l'extinction de la led et la sauvegarde automatique de la programmation des heures, minutes et secondes, soit modifier de nouveau les programmations "IMPULSIVE" ou "ON-OFF" en réappuyant sur la touche SET (voir point 1 ou 2).

Chaque fois qu'on accède à la fonction temporisée, les valeurs initiales des secondes, minutes et heures sont: SEC=1, MIN=0, HEURE=0.

En mémorisant les canaux deux à deux, avec CH2 ou CH4 on peut désactiver le relais avant de la fin du temps programmé.

4- Mémorisation

Attention La mémorisation de la première télécommande ne peut être effectuée qu'au moyen du récepteur (au début de l'installation, il est de règle d'annuler toute la mémoire en appuyant sur le bouton DEL du récepteur).

4.1- Mémorisation canal singulier

Les canaux ch1, ch2, ch3, ch4 sont mémorisés singulièrement.

1- Appuyer sur la touche MEM et la maintenir appuyée; le récepteur émettra une tonalité continue.

2- Transmettre ensuite le canal de l'émetteur à mémoriser. Si le canal est mémorisé, l'avertisseur sonore émettra des bips rapides.

Pour mémoriser un autre canal au moyen du récepteur répéter les points 1 et 2. Pour mémoriser un autre canal par radio voir la procédure dans le paragraphe 5.

4.2- Mémorisation canaux deux à deux

Les canaux ch1, ch2 et ch3, ch4 sont mémorisés deux à deux.

1- appuyer deux fois de suite sur la touche MEM et la maintenir appuyée; l'avertisseur sonore émettra une tonalité continue. appuyer

2- Transmettre ensuite le canal de l'émetteur à mémoriser. Si le canal est mémorisé, l'avertisseur sonore émettra des bips rapides.

Pour mémoriser une autre couple des canaux au moyen du récepteur répéter les points 1 et 2. Pour mémoriser une autre couple des canaux par radio voir la procédure dans le paragraphe 5.

5- Comment mémoriser un émetteur par radio sans accéder au récepteur à travers un émetteur déjà mémorisé (procédé de mémorisation avec adressage)

Le type de mémorisation des canaux (singulièrement ou deux à deux), dépend de comme on a mémorisé le canal qu'on utilise dans point 4.

1) Appuyer sur la touche P3 à l'intérieur d'un émetteur déjà mémorisé, le récepteur prédisposé émet un son continu pendant 5 sec.

2) Transmettre dans les 5 sec. un canal enregistré dans la mémoire du récepteur qui doit mémoriser le nouveau code. L'avertisseur sonore s'arrête de fonctionner pendant 1 sec. pour se remettre ensuite en fonction pour 5 sec.

3) Transmettre dans les 5 sec. le nouveau canal à mémoriser. La mise en mémoire est signalée par le son intermittent émis par l'avertisseur sonore.

Pour introduire d'autres fonctions, répéter les étapes 1-2-3.

6- Effacer un code

Appuyez et maintenez appuyé DEL. Après 0,8 sec. le buzzer émet un signal intermittent et lent. Emettez le code à effacer. Dès que le code est effacé, le buzzer émet un signal continu. Si la touche MEM n'est pas appuyée pour plus d'une seconde, le récepteur revient en mode de fonctionnement normal.

6.1- Pour annuler un code par radio à travers un émetteur déjà mémorisé

1) Appuyer sur la touche interne **P3** trois fois de suite en l'espace de 5 secondes. L'avertisseur sonore s'allumera et se mettra à clignoter lentement.

2) Transmettre dans les 5 sec. le code à annuler. Dès annulation, le buzzer émet un signal continu.

6.2- Effacer tous les codes mémorisés

Appuyez et gardez appuyé DEL pour au moins 0,8 sec. Le buzzer émet un signal intermittent et lent. Lâchez DEL et appuyez-le à nouveau endéans les 0,5 sec. Maintenez-le pendant 10 sec. jusqu'à ce que le buzzer émet un signal continu. Lâchez maintenant DEL. Si la touche DEL n'est pas appuyée pour plus d'une seconde, le récepteur revient en mode de fonctionnement normal.

7- S'il est impossible de mémoriser le code, il se peut que:

- le code soit déjà mémorisé;

- la mémoire soit saturée (max. 42 codes)

Si la mémoire du récepteur est saturée ou vide, le buzzer émet trois bip soit pendant la phase de mémorisation soit après le reset du récepteur.

8- Note

- Si le récepteur reçoit un signal d'un émetteur avec la batterie déchargée, il va signaler ça pour 1 minute avec 5 bips vites chaque 10 sec.

- Si on veut utiliser la fonction timer avec l'émetteur TVTXS868 on doit mémoriser le canal d'activation (canal 1) comme canal singulier (par. 4.1).

Antenne

Afin d'obtenir une réception optimale, il est important d'installer l'antenne correctement. Branchez un câble de 8,5 cm à la borne centrale de l'antenne. Comme alternative vous pouvez utiliser une antenne amplifiée que vous branchez au récepteur au moyen d'un câble coaxial RG 58 (impédance 50 Ohm) d'une longueur maximale de 15m. (mod. ANT 868).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Fréquence de réception:	868.3 MHz (TVRCD868A01) 916 MHz (TVRCD916A01)
Alimentation	230 Vac ± 10%
Température de fonctionnement	-20° - + 60 °C
Contacts relais avec charge résistive	10A / 24 Vdc 10A / 250 Vac

Dans l'optique d'un développement continu de ses produits, le constructeur se réserve le droit d'apporter sans préavis, des modifications aux données techniques et aux prestations.

DE - ALLEMEINES

Das beschriebene Gerät darf nur von technisch qualifizierten Personen gemäß allen gültigen Richtlinien und Normen installiert werden. Alle Verbindungen sind für einphasigen Wechselstrom 230V auszulegen. Zur Netztrennung ist ein allpoliger Abschalte mit einer Schaltöffnung von mindestens 3,5mm vorzusehen. Für alle Verbindungen darf nur geeignetes Material verwendet werden dass den Normen und Richtlinien gemäß eine ausreichende Isolierung gewährt. Der Empfänger führt nur EIN / AUS Befehle aus. Alle für das System notwendigen Sicherheitseinrichtungen sind separat vorzusehen.

Funkempfänger mit 10A 250Vac Relaiskontakten. Sendereinlernung mittels internem Taster oder durch Funk. Zentrale Befehle erlauben das gleichzeitige Schalten mehrerer Anwendungen. Programmierbare Relaisfunktionen: Impuls, Ein /Aus und Zeitablauf bis zu 8 Stunden 59 Minuten und 59 Sekunden. Der Sendercode kann entweder direkt am Empfänger eingegeben werden oder über Funk. Bei der Eingabe über Funk benötigen Sie keinen Zugang zum Empfänger um neue Sender einzulernen. Dies kann auch ganz einfach vom Benutzer durchgeführt werden, ohne Entsendung eines Installateurs. Der gespeicherte Code ist im EEprom abgespeichert und bleibt auch nach Stromausfall erhalten.

2 - Sender

Die Sender sind werksseitig vorcodiert und jeder Sender hat seinen eigenen einzigartigen Code. Achtung: Wenn Sie eine Kanaltaste für mehr als 30 Sekunden gedrückt halten schaltet der Sender automatisch ab.

Einstellen der Funktionen Impuls, Ein - Aus oder Timer

Achtung: Nach Aufruf des Menüs können Sie dieses nicht verlassen ohne die Einstellungen zu speichern. Der Empfänger speichert die Einstellungen automatisch 5 Sekunden nachdem der letzte Taster freigegeben wurde.

1 - Einstellen der Impulsfunktion ("IMPULSIVE"):

Drücken Sie den Taster "SET" und halten Sie ihn gedrückt bis die LED "IMP" aufleuchtet. Geben Sie den Taster frei und warten Sie auf das Erlöschen der LED.

(Dies erfolgt 5 Sekunden nach Freigabe des Tasters und die Einstellung wird dabei automatisch gespeichert.) Wir haben jetzt die Impuls Funktion eingestellt.

2 - Einstellen der Ein - Aus Funktion ("ON - OFF"):

Drücken Sie den Taster "SET" zweimal und halten Sie ihn gedrückt bis die LED "ON-OFF" aufleuchtet. Geben Sie den Taster frei und warten Sie auf das Erlöschen der LED. (Dies erfolgt 5 Sekunden nach Freigabe des Tasters und die Einstellung wird dabei automatisch gespeichert.) Wir haben jetzt die EIN-Aus Funktion eingestellt.

3 - Einstellen der Timer Funktion ("SEC,MIN,HOU"):

Die Timer Funktion startet mit der Einstellung der Sekunden. Dazu drücken Sie den Taster "SET" dreimal und halten Sie ihn gedrückt bis die LED "SECONDS" aufleuchtet. Jetzt können wir die Anzahl der Sekunden mit Hilfe des "MEM" Tasters erhöhen oder mit dem "DEL" Taster verringern. Bei jedem Druck auf den "DEL" oder "MEM" Taster geht die LED aus und die Sekunden werden mehr oder weniger. (1 Impuls entspricht einer Sekunde). Einstellbar von 1 bis 59 Sekunden, 1 bis 59 Minuten und 1 bis 8 Stunden. Nach Erreichen des Maximums oder Minimums wird der Wert nicht weiter erhöht oder verringert. Nach Einstellung der Sekunden können wir entweder das Erlöschen der LED abwarten und die Einstellung speichern oder wir stellen die Minuten und Stunden ein. Um die Minuten einzustellen drücken wir den "SET" Taster (innerhalb der 5 Sekunden) ein weiteres mal so dass die "MINUTES" LED aufleuchtet. Jetzt können wir die Anzahl der Minuten mit Hilfe des "MEM" Tasters erhöhen oder mit dem "DEL" Taster verringern. Nach Einstellung der Sekunden und Minuten können wir entweder das Erlöschen der LED abwarten und die Einstellung speichern oder wir stellen die Stunden ein.

Um die Stunden einzustellen drücken wir den "SET" Taster (innerhalb der 5 Sekunden) noch einmal bis die "HOURS" LED aufleuchtet. Jetzt können wir die Anzahl der Stunden mit Hilfe des "MEM" Tasters erhöhen oder mit dem "DEL" Taster verringern. Nach Einstellung der Stunden können wir entweder das Erlöschen der LED abwarten und die Einstellung speichern oder wir drücken die "SET" Taste noch einmal um die Funktion "IMPULSIVE" oder "ON-OFF" aufzurufen. (siehe dazu Punkt 1 oder 2) Nach jedem Aufruf der "Timer" Einstellung startet die Werteingabe mit Sekunden, Minuten und Stunden bei folgenden Werten: SEK. 0= 1, MIN. = 0, Stunden=0.

ACHTUNG: Wenn Sie die Funkkanäle paarweise eingelernt haben können Sie mit Kanal 2 oder 4 das Relais vor der eingestellten Zeit abschalten.

4 - Lernvorgang

ACHTUNG! Der erste Sender muß am Empfänger eingelernt werden. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir vor jeder Neuinstallation den Speicher durch Drücken der "DEL" Taste komplett zu löschen.

4.1 - Einlernen einzelner Kanäle

Die Kanäle 1,2,3 und 4 werden einzeln eingelernt.

1) Drücken Sie den Taster "MEM" des Empfängers und halten Sie ihn gedrückt. hören einen durchgehenden Summton.

2) Senden Sie den zu lernenden Kanal. Wenn der Kanal eingelernt ist wechselt zu Unterbrechungen. Geben Sie den Taster frei.

Zum Einlernen weiterer Codes wiederholen Sie die Punkte 1 und 2. Siehe auch Absatz 5 zum Einlernen weiterer Kanäle.

4.2 - Paarweises Einlernen von Kanälen

Die Kanäle 1 und 2 sowie 3 und 4 können paarweise eingelernt werden.

1- Drücken Sie die Taste "MEM" des Empfängers zweimal und halten Sie sie gedrückt. Ein durchgehender Summton ertönt.

2) Senden Sie einen der zu lernenden Kanäle. Wenn der Kanal eingelernt ist wechselt der Ton zu Unterbrechungen. Geben Sie den Taster frei.

Zum Einlernen weiterer Codes wiederholen Sie die Punkte 1 und 2. Siehe auch Absatz 5 zum Einlernen weiterer Kanäle.

5 - Einlernen eines Senders über Funk mittels eines bereits eingelernten Senders.

Die Art der Einlernung (Einzeln oder paarweise) hängt davon ab wie der bereits gespeicherte Sender unter Punkt 4 gelernt wurde.

1) Drücken Sie den Taster "P3" des bereits eingelernten Senders und der Empfänger geht in den Lernmodus. Sie hören einen durchgehenden Ton für ca. 5 Sekunden.

2) Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden einen Sender der bereits im Empfänger eingelernt ist und der Summton unterbricht für ca. 1 Sekunde um dann weitere 5 Sekunden zu summen.

3) Senden Sie den zu lernenden Kanal innerhalb von 5 Sekunden und der Empfänger bestätigt die Speicherung mit unterbrochenem Summen. Zur Eingabe weiterer Sender wiederholen Sie die Punkte 1 bis 3 Wenn der Speicher voll ist wird dies durch unterbrochenes Summen angezeigt.

6 -Löschen eines Codes mittels des Taster "DEL" im Empfänger

1) in langsamen Intervallen ertönt.

2) Senden Sie den zu löschenden Code. Die Löschung wird durch durchgehenden Summton bestätigt. Zum Löschen weiterer Codes wiederholen Sie die Punkte 1 und 2.

6.1- Löschen aller Sender mittels des Tasters "DEL" im Empfänger

1 - Drücken Sie die Taste DEL für mindestens 0,8 Sekunden bis der Summer in langsamen Intervallen ertönt. Jetzt lassen Sie den Taster DEL los und drücken ihn innerhalb 0,5 Sekunden wieder, halten ihn für mindestens 10 Sekunden gedrückt (währenddessen ertönt der Summer unterbrochen und schnell) bis der Summer in Dauerton übergeht. Geben Sie den Taster frei.

6.2- Löschen eines Kanals über Funk

1 - Drücken Sie dreimal "P3" in regelmäßigen Abständen innerhalb von 5 Sekunden. Ein Summton ertönt in langsamen Unterbrechungen.

2 - Senden Sie den Kanal der gelöscht werden soll innerhalb von 5 Sekunden.

Wenn der Kanalcode gelöscht ist ertönt der Summer ununterbrochen. Zum Löschen weiterer Kanäle wiederholen sie die Punkte 1 und 2.

Drücken Sie die Taste DEL für mindestens 0,8 Sekunden bis der Summer

7 - Fehler während des Lernvorgangs

Wenn der Code nicht akzeptiert wurde kann dies folgende Ursachen haben:

- Der Code existiert bereits im Speicher

- Der Speicher ist voll (max. 42 Codes). In diesem Fall piept der Empfänger dreimal wann immer der Strom eingeschaltet wird oder ein Lernvorgang gestartet wird.

8 - Bemerkungen

- Wenn der Empfänger ein Signal eines Senders mit schwacher Batterie empfängt signalisiert er dies durch 5 schnelle Pieptöne alle 10 Sekunden für eine Minute.

- Wenn Sie die Timer Funktion mit einem Sender der Baureihe TVTXS benutzen wollen müssen Sie den aktiven Kanal (Kanal 1) als einzelnen Kanal einlernen. (siehe Teil 4.1)

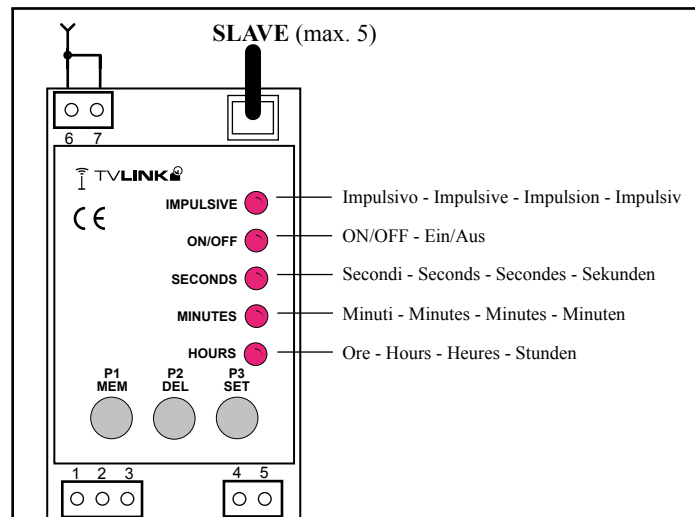
Antenne

Um eine gute Reichweite und zuverlässige Verbindung zu erhalten ist es unbedingt notwendig eine Antenne korrekt zu installieren. Verbinden Sie ein 8,5cm langes Drahtstück mit dem Antenneneingang des Empfängers. Alternativ und mit besserem Resultat können Sie eine abgestimmte Antenne mittels eines Koaxialkabels RG 58 (50 Ohm) mit einer maximalen Länge von 15m verwenden. (vorzugsweise Modell ANT868)

Technische Spezifikation

Empfangsfrequenz	868.3 MHz (TVRCD868A01) 916 MHz (TVRCD916A01)
Stromversorgung	230Vac $\pm$ 10 %
Umgebungstemperatur im Betrieb	-20° - +60°C
Max. Schaltlast am Relais mit Widerstandslast	10A / 24Vdc 10A / 250Vac

Im Hinblick auf eine konstante Produktentwicklung behält sich der Hersteller das Recht vor technische Daten und Funktionen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.



Morsetti di connessione:

Morsetti n.1	Contatto relè normalmente chiuso
Morsetti n.2	Contatto comune relè
Morsetti n.3	Contatto relè normalmente aperto
Morsetti n.4-5	Ingresso alimentazione 230Vac
Morsetto n.6	Centrale antenna
Morsetto n.7	Massa antenna

Terminal board connection

Binding post n.1	Relay contact normally close
Binding post n.2	Relay common contact
Binding post n.3	Relay contact normally open
Binding post n.4-5	Power supply input 230Vac
Binding post n.6	Antenna pole
Binding post n.7	Antenna mass

Bornes de branchement:

Bornes n.1	Contact relais normalement fermé
Bornes n.2	Contact commun relais
Bornes n.3	Contact relais normalement ouvert
Bornes n.4-5	Entrée alimentation 230Vac
Bornes n.6	Âme antenne
Bornes n.7	Masse antenne

Klemmenbelegung

Klemme 1	Relaiskontakt "normal geschlossen"
Klemme 2	Relaiskontakt gemeinsam
Klemme 3	Relaiskontakt "normal offen"
Klemmen 4 - 5	Stromversorgung 230Vac
Klemme 6	Antenne
Klemme 7	Antenne Masse